

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del
Valle 16 de Octubre -1902-



- FICHA 1.** Los pobladores originarios de los Valles Cordilleranos.
- FICHA 2.** El Territorio Nacional del Chubut y el Censo Nacional de 1895.
- FICHA 3.** 1902 - La Comisión de Límites en el Valle 16 de Octubre.
- FICHA 4.** 30 de abril de 1902. La Escuela N°18 y la recepción de la Comisión de límites.

PROPUESTAS DE TRABAJO PARA EL AULA



Ministerio de Educación
Gobierno del Chubut



Centro
Provincial de
Información Educativa

CRONOLOGÍA

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del Valle 16 de Octubre -1902-

- 1878-1884 Se crea la Gobernación de la Patagonia con sede en Carmen de Patagones.
- 1881 Se suscribe el tratado de límites entre Argentina y Chile que asegura la posesión argentina de la Patagonia Oriental.
- 1881 bajo el mando del coronel Conrado Villegas, comenzó la conquista militar de las actuales provincias de Río Negro y del Neuquén, finalizando en diciembre de 1884, en la actual provincia del Chubut.
- 1884 Chubut pasa a ser Territorio Nacional. Luis Jorge Fontana es su primer Gobernador.
- 1885-86 Expedición Gobernador del Territorio Nacional del Chubut, Coronel Luis Jorge Fontana con Colonos. Se conocerá luego como los "Rifleros del Chubut", Fontana nombra el valle "16 de octubre" [hoy Trevelin].
- Desde 1885 las diferencias limítrofes entre Argentina y Chile generaron la posibilidad de una guerra.
- Mayo de 1902 se firman los Pactos de Mayo, que desactivan la carrera armamentista. También se plantea el arbitraje británico para los casos de dificultad en la demarcación material de la línea limítrofe entre ambos países.
- 1902 Argentina y Chile solicitan el arbitrio a Gran Bretaña en relación los Límites todavía no resueltos entre ambos países. El rey Eduardo VII envía una Comisión de Límites a cargo de Thomas Holdich.
- 30 de abril de 1902 La Comisión de Límites se reúne en la Escuela n° 18 Río Corintos. T. Holdich recibe de manos de los pobladores un acta firmada por ellos pidiendo la culminación del conflicto limítrofe para poder obtener sus títulos de propiedad.
- 1° de Mayo: La Comisión Británica a cargo de T. Holdich y la Comisión Chilena son homenajeados por Moreno y los colonos. Se graba una inscripción en una piedra que recuerda su paso por el Valle 16 de Octubre.
- En noviembre de 1902 el tribunal arbitral emitió su informe y lo elevó a la consideración del rey Eduardo VII.
- El 20 de noviembre de 1902 se firmó, en Londres, la decisión de los árbitros, dictando el laudo con el que se ponía término a la disputa de límites entre Chile y Argentina.

FICHA 1. LOS POBLADORES ORIGINARIOS DE LOS VALLES CORDILLERANOS

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del Valle 16 de Octubre -1902-

LOS POBLADORES ORIGINARIOS - ARTE RUPESTRE.

Los valles cordilleranos del NO de Chubut en disputa por los estados recientes de Argentina y Chile, fueron habitados desde hace unos 3500 años.

En la Cuenca del río Futaleufú y en la del Lago Puelo hay por lo menos cuatro zonas con concentraciones de cuevas y aleros con Arte Rupestre, además del Cerro Pintado de Cholila

En la cuenca del río Futaleufú se ubican tres sitios con pinturas sobre paredones y aleros. En el Alero Sendero de Interpretación se estima que las Pinturas color rojo fueron realizadas hace unos 1500 años y las que combinan rojo y amarillo, para una época posterior. Los motivos usuales son personas esquemáticas, laberintos, círculos unidos por una línea o por eslabones, círculos concéntricos, miniaturas, etc.

Los sitios de Futaleufú están relacionados con las pinturas rupestres registradas en las zonas de Lago Puelo, Epuyén, El Bolsón y Nahuel Huapi.



PINTURAS RUPESTRES:

1 y 2: Sendero de Interpretación, Lago Futalafquen.
3: Cerro Pintado, Cholila. | Fotos Sergio Caviglia

FICHA 1. LOS POBLADORES ORIGINARIOS DE LOS VALLES CORDILLERANOS

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del Valle 16 de Octubre -1902-

COLONIZACIÓN Y CARTOGRAFÍA

Ahora que la Cordillera está abierta, que la barbarie ha sucumbido y que la civilización moderna ha hecho su entrada triunfal a estos territorios desiertos, necesitamos sólo de la labor constante del colono para hacerlos fructífero. Franz Fonck, 1900, en Viajes de Francisco Menéndez a Nahuelhuapi.

La construcción de la nueva soberanía nacional está profundamente relacionada con una ideología colonial respecto del espacio heredado de la colonia y las poblaciones indígenas preexistentes.

La idea del espacio vacío tiene relación directa con la supuesta ausencia de población. La difundida idea de que el territorio patagónico es un espacio vacío y desértico, se contradice por los mismos observadores de aquellos años, al constatar una y otra vez la presencia humana. Es más, los pobladores originarios, fueron los guías de la mayoría de las expediciones, pues conocían perfectamente las tierras *desconocidas* por los colonos europeos y que según ellos iban a explorar y descubrir.

Las colonias agrícolas a mediados del siglo XIX fueron una parte fundamental de la política de avance sobre territorios fuera de la órbita del control gubernamental.

Las ventajas radicaban en incrementar la densidad poblacional del área colonizada y en el carácter intensivo de la explotación, lo que redundaba en una inmediata valorización de las tierras aledañas. En las áreas fronterizas constituyeron dispositivos de control territorial de primer orden.

Esta voluntad de anexión y control del territorio están asociadas a las ambiciones de actores más poderosos como el estado nacional y entidades privadas interesadas en la apropiación de tierras y en la explotación de sus recursos.

Uno de los elementos más interesantes de los mapas de Ap Iwan es la delineación de los senderos indígenas que se despliegan por todo el mapa como una verdadera red. De hecho, el itinerario del viaje no hace sino seguir una serie de estos senderos. Los colonos galeses en sus viajes utilizaron estos senderos a partir de datos provistos por los pobladores originarios. (Williams F. 2009)

NOMINACIÓN Y APROPIACIÓN SIMBÓLICA

El investigador Fernando Williams al hablar de los mapas de Llwyd Ap Iwan de 1887-88 menciona que el idioma tenía una importancia fundamental en la colonización galesa en la Patagonia. Uno de los propósitos fundamentales fue la salvaguarda de su lengua. La utilización de topónimos en galés en sus mapas produjo un efecto de fijación y naturalización de los mismos. Estos topónimos se limitan más al noreste del Chubut. En otras áreas, prevaleció la utilización de los nombres indígenas. Así, mapear consistió no sólo en reinventar o fijar nombres nuevos sino también en recopilar los nombres que los pueblos indígenas, tanto mapuches como tehuelches, ya utilizaban por siglos o milenios. En su diario de viaje Ap Iwan señala que resulta preferible que se retengan los nombres indígenas. Sin embargo, algunos han sido galesizados y además han sido escritos de acuerdo con la fonética galesa. También los nombres castellanos son traducidos al galés. La utilización de topónimos abiertamente evocativos puede ser vista como una acción de recreación por medio de la cual la Patagonia se convierte en una especie de "Nueva Gales". Su mapa de 1901 en que resume sus viajes está en inglés.

Topónimo: nombre que se atribuye a un lugar geográfico..

LOS PUEBLOS ORIGINARIOS Y LA SOBERANÍA.

Ahora citaremos algunos ejemplos —entre muchos— de relatos de algunos viajeros y exploradores que entre 1869 y 1900 fueron guiados por tehuelches y/o mapuches a territorios desconocidos por europeos, pero muy conocidos por ellos. Agregamos algunas citas de topónimos en lenguas originarias que permanecen hasta hoy. También mencionamos como se cambiaron muchos otros como parte de los mecanismos de apropiación del territorio.

1869-70 George Musters en el Valle de Esquel. Araucanos del cacique Quintuhual

En los años 1869 y 1870 George Ch. Musters —oficial de la marina británica— acompañó en una travesía al cacique Casimiro Biguá desde el río Santa Cruz hasta el Río Negro. En su recorrido describe el camino utilizado por los tehuelches, sus paraderos y los nombres que daban a los lugares que recorrían. En este texto es la primera vez que se menciona Esquel en un texto escrito.

Al cabo de un tiempo, el consejo se disolvió, pero volvió a reunirse al día siguiente, a la llegada de Crime con los diez toldos que se esperaba; y Quintuhual convino al fin en que su partida se uniera a los Tehuelches y siguiese, bajo el pendón de Casimiro, hasta Las Manzanas.

El chilote Juan Antonio nos hizo una visita a la tarde y nos dijo que hacía varios meses que la toldería se encontraba en ese lugar, llamado Esgel-kaik; los hombres habían estado ausentes, cazando primero al guanaco cachorro y apresando y amansando después animales vacunos en la Cordillera. Según su relato, esos indios eran muy diestros para manejar el lazo, y galopaban a través de las selvas cazando animales de la manera más maravillosa; sólo se requería de un hombre para tomar y asegurar un animal, después de lo cual seguía en busca de otro.

1876-77 Francisco P. Moreno

En 1876, el primer viaje de F. P. Moreno, conoció a Nahuelpán en las tolderías de Valentín Sayhueque: ... Nahuelpán, a la sazón un chiquillo casi imberbe engrosa su escolta [la de Moreno cuando viaja hacia Nahuel Huapi] en calidad de baqueano delegado a Sayhueque. Con el correr de los años, este indio se elevará en jerarquía y prestará señalados servicios a su patria y a su buen amigo, especialmente en ocasión del arbitraje argentino - chileno... ello ocurre diez años antes de que Fontana y los galeses llegaran al Valle 16 de Octubre. (Bertomeu 1949)

En su libro *Viaje a la Patagonia Austral* publicado en 1879, Moreno comenta como no pudo saquear las tumbas pues sus guías eran indígenas.

Ni a la ida ni a la vuelta pude registrar esas tumbas, de las que, de todas maneras, no me hubiera sido dado sacar provecho alguno, pues de haber intentado recoger los despojos que encerraban, mis guías me enviarían a hacerles compañía.

En la meseta alta del Chubut, era caso distinto, y pude extraer siete cráneos y algunos fémures, sintiendo que el mal estado de los caballos no permitiese llevar todos los huesos...

Moreno 1879:84

Mi comitiva se ha aumentado; llevo á Chesko ó sea Juan Caballero, quien debe servirme de guía para llegar a los otros lagos. [p.398]

1885 Llwyd Ap Iwan

Tanto esta voluntad de control del territorio como los nuevos medios disponibles para canalizarla están asociados a las ambiciones de actores más poderosos como el estado nacional y entidades privadas interesadas en la apropiación de tierras y en la explotación de sus recursos. Es éste, entonces, el contexto en que debe estudiarse los viajes y cartografía de Llwyd Ap Iwan. Los mapas se acompañan de la fotografía como medios técnicos de conocimiento, transformación y apropiación al servicio de proyectos que permitan garantizar la accesibilidad a los nuevos territorios. La gravitación de estos nuevos actores son: en primer lugar, *The Port Madryn Company* y su par la *Argentine Southern Land Company*. Y luego la *Phoenix Patagonian Mining and Land Company* fundada en 1893 por el propio Ap Iwan junto con otros catorce socios. (WilliamsF. 2009)

FICHA 1. LOS POBLADORES ORIGINARIOS DE LOS VALLES CORDILLERANOS

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del Valle 16 de Octubre -1902-

Un buen ejemplo de ello es esta cita del diario de **Llwyd Ap Iwan**:

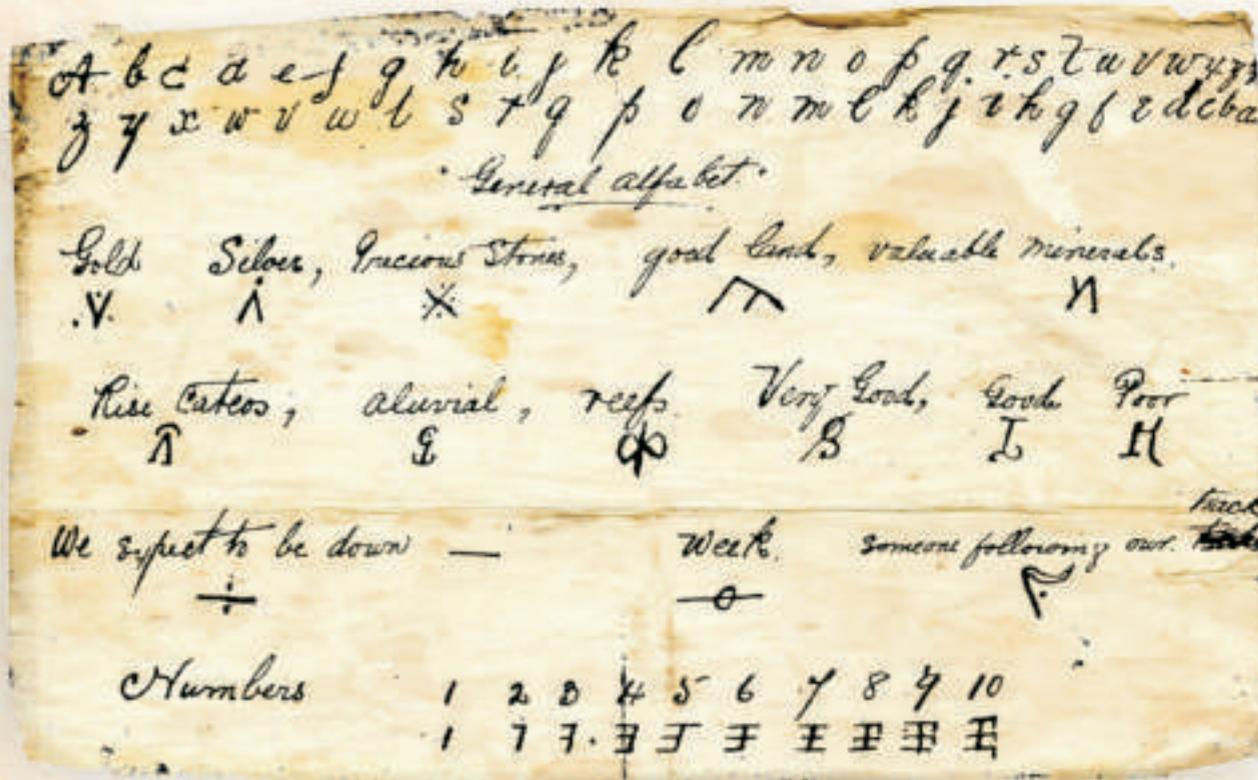
... La semana siguiente a nuestra visita al campamento indio, la pasamos al norte o noroeste de nuestro campamento general, buscando oro o cualquier otro metal precioso, pero más particularmente visitando ciertos puntos, donde sabíamos —por informe de los indios— que había buenas tierras.

OTRAS CITAS

Transcribimos algunas breves citas de su diario de viajes que se refieren a sus guías indios y sus conocimientos del territorio:

En fértil valle de Goyet [entre Alto Río Senguer y Baño Nuevo, Chile]: Sobre las márgenes del río había un toldo que llamó nuestra atención; pronto estábamos conversando y gozando de la hospitalidad de dos conocidos de mi compañero, uno se llamaba Menselao y el otro Marcelo. El primero conocía perfectamente la región hasta Santa Cruz, de manera que determiné obtener sus servicios como guía para explorar el interior de los Andes al sur de este lugar....

En la toldería de Kankel: Era conveniente que fuésemos acompañados por alguien conocedor de esas regiones, por lo que decidimos ir hacia los toldos de Kengil [Kankel]. ... Con dificultad conseguimos que nos prometiera que iba a venir con nosotros la mañana siguiente y guiarnos hasta el lago Buenos Aires o como él lo llamaba Ingewtaik gego-gunu-munee. ... Cuando le propuse a Kengil llamarlo lago Numunee no acordó con mi idea; él insistió que debería adherir a Ingewtaik Gegogunumunee. ...



Códigos Secretos de los buscadores de oro encontrado entre los papeles de Ap Iwan. Museo Regional Gaiman.

Gold, Silver; Precious Stones; Good land; Valuable Minerals. // Rise Cateos; alluvial; reefs; Very Good; Good; Poor. //

We expect to be down; week; someone following our tracks.

Oro plata; Piedras preciosas; Buena tierra; Minerales de valor.// Aumentar Cateos; aluvial; veta; Muy bien; Bueno; Pobre.

// Esperamos estar abajo; semana; alguien siguiendo nuestras pistas.

FICHA 1. LOS POBLADORES ORIGINARIOS DE LOS VALLES CORDILLERANOS

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del Valle 16 de Octubre -1902-

1885 Luis J. Fontana

Los tehuelches les habían dicho a los colonos, que hacia el interior, el clima era templado y la tierra exuberante, a ello debemos sumar la fantasía de *El Dorado*, lugares con mucho oro. Por ello 1885-86, se realiza la expedición del 1º Gobernador del Territorio Nacional del Chubut, Coronel Luis Jorge Fontana junto con colonos: 19 galeses, 7 argentinos, 2 alemanes y 1 norteamericano, que financiaron el viaje. En las crónicas históricas posteriores el viaje se conocerá como los Rifleros del Chubut.

Fontana, al arribar al valle cordillerano lo denomina 16 de octubre. En 1886 Fontana publica en 1886 su *Viaje de exploración en la Patagonia Austral* de donde extraemos las siguientes citas:

... donde vertía sus aguas en el Chubut otro rio caudaloso que según los galenses por noticias recibidas anteriormente de los indios llamaban el Charmate nombre de un cacique, antiguo señor de esa comarca. [66]

... se preguntará el motivo, de que habiendo estudiado en toda su extensión un afluente del Chubut, dejara sin investigar otro, del cual solo tenía noticias por

los indios, y no siguiera tampoco el cauce principal hasta su origen, que se hallaba tan próximo. [72]

A ese paso le dimos el nombre de Paso de Evans y seguimos hacia el oeste por una senda antigua, que se conocía había sido muy frecuentada por los indios. [74]

El mayor entusiasmo no sería exagerado— y deliberadamente nos abstenemos de establecer ninguna comparación, porque no creemos que exista otra región que la exceda en ventajas. Éramos treinta personas procedentes de cuatro naciones distintas, y todos a una declaramos que no habíamos visto otro punto de la tierra en que las ventajas naturales que reclama la vida del hombre, se uniesen de tal manera como acontecía allí. ¡Con razón los indios resistieron tanto, antes de abandonar estas comarcas tan bellas y tan llenas de recursos! [77]

Desde allí, siguiendo dicho rio, penetramos al valle más majestuoso de la Cordillera Austral, que bautizamos solemnemente llamándole Valle diez y seis de Octubre en memoria del día de esa fecha en el año mil ochocientos ochenta y cinco en que el Honorable Congreso de la Nación sancionó la ley creando las gobernaciones de los Territorios Nacionales. [80]

Lago Fontana

Choiquenilahue

FICHA 1. LOS POBLADORES ORIGINARIOS DE LOS VALLES CORDILLERANOS

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del Valle 16 de Octubre -1902-

1897 Hans Steffen

Hans Steffen fue un destacado geógrafo alemán, contratado por el Gobierno de Chile como docente. Luego fue asesor científico del gobierno chileno, en la preparación para el Laudo Arbitral de 1899-1902. Su trabajo en la Comisión de Límites con la República Argentina le significó varios años de viajes y expediciones entre 1893 y 1899, a la Patagonia que posteriormente sirvieron de apoyo a la tesis chilena durante el litigio arbitral con Argentina de 1902.

un cerro muy característico, de forma de una mesa alta, para el cual los indios nos dieron más tarde el nombre de *Kamputrak* o *Kamkelshake*. [T II 118]

Los indios con los cuales tan oportunamente nos habíamos encontrado pertenecen a una de las pequeñas cuadrillas nómades, mezcla de tehuelches y araucanos (manzaneros) que recorren las mesetas patagónicas de un extremo al otro en busca de pasto para sus animales y de terrenos apropiados para la caza de guanacos y avestruces. Son completamente mansos y hablan casi todos el castellano suficientemente para hacerse entender, usando, sin embargo, entre ellos casi siempre el idioma araucano. ...Mis ensayos de conseguir los servicios de un baqueano para el viaje de regreso al norte resultaron al principio infructuosos, hasta que por fin uno de los indios se ofreció a acompañarnos hasta las minas de Corintos. [T II 120]

... el arroyo Verde, tributario meridional del río Senguer, en cuyo cañadón ancho y poco profundo hay trechos de buen pasto, utilizados desde antiguo para asientos de tolderías o alojamiento de los indios en sus viajes. Cruzamos el arroyo Verde más o menos en el mismo punto donde en 1897 estaba la toldería del cacique Quilchamal, cuyos mocetones prestaron entonces tan oportunos servicios a nuestra comisión. [T II P 212]

... para los cuales oímos de las paisanos denominaciones enteramente distintas de las que figuran en el plano del Perito argentino, como por ejemplo arroyo Blanco en lugar de Tameño, arroyo Montoso en lugar de Pichileufu, etcétera. [TII 207]

Aquí está también el punto más avanzado de la memorable expedición del capitán Serrano que remontó en 1887 el valle del Palena desde su desembocadura, encontrándose con indios que le dieron noticias sobre el origen del río en un lago grande, [T II P 400]

De la antigua población de indios no se han conservado sino algunos restos insignificantes que viven en un par de tolderías establecidas generalmente en el valle de Jénua o en el cañadón de Putrachoique. Estando acampada en la pampa del Ñirehuau, nuestra comisión recibió la visita de una delegación de indios que vino a saludar al coronel Holdich con el ceremonial de costumbre. [T II P 404]

1902 Thomas Holdich

En 1902, ante la inminencia de un conflicto bélico entre ambos países, Argentina y Chile solicitan el arbitrio a Gran Bretaña en relación a los Límites todavía no resueltos. El rey Eduardo VII envía una Comisión de Límites a cargo de Thomas Holdich.

Fue solo aquí y allá donde el Dr. Moreno se encontró con viejos amigos, los representantes de las antiguas tribus tehuelches que alguna vez hicieron suyos estos cotos de caza felices. Ahora son colonos, poseen reservas y, a menudo, poseen una considerable cantidad de cabezas de ganado, y siguen siendo guías invaluable a través de los grandes desperdicios de las pampas. De día o de noche, a través de la nieve o la luz del sol, parecen igualmente capaces de tomar el camino más corto hacia cualquier lugar sin marcar en el desierto, ya sea un campamento reconocido o no, un instinto que comparten con tantos animales salvajes que uno se pregunta. a veces si el impulso ordinario de la razón tiene algo que ver con eso. Todavía hay mucho espacio para ellos. En ninguna parte de Sudamérica están forzados a dejar de existir las razas superiores y más civilizadas. (Holdich, 1904:388)



Toldería en la Pampa de Arroyo Verde. Steffen, 27 Marzo 1897

FICHA 1. PROPUESTAS DE TRABAJO PARA EL AULA

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del
Valle 16 de Octubre -1902-



Consigna de Observar (imagen)

Fotografía: pinturas rupestres.

¿A quiénes pertenecían estas pinturas?

Como se imaginan que vivían estas personas

¿Qué conocimiento tendrían de sus territorios para poder habitarlo por miles de años?

Buscar información acerca de otros lugares con pinturas en la cordillera



Consigna de Investigación y Producción escrita

Documento: Códigos Secretos de los buscadores de oro.

Analizar las claves que hay en el documento

¿Por qué creen que necesitarían claves secretas?

Hay claves alfabéticas, simbólicas y numéricas. Les proponemos formar dos grupos, cada uno deberá crear un mapa secreto utilizando los distintos tipos de claves. Luego se intercambiarán mapas y deberán descifrarlos.



Consigna de Reflexión

Guías de Pueblos Originarios.

De acuerdo a los textos e imágenes

¿Por qué piensan que todos los viajeros tenían que usar guías tehuelches o mapuches? Fundamentar



Consigna de Investigación y Debate

Después de leer atentamente los testimonios de los exploradores.

Porqué decían que descubrían nuevos territorios, si ya eran conocidos por miles de años por los pueblos originarios. Fundamentar.

Debatir acerca de cuál era el interés del Estado Nacional y los distintos colonos de avanzar ante estas tierras.

Si las tierras que nombraban los expedicionarios ya tenían nombre, ¿por qué los cambiaban?

BIBLIOGRAFÍA

Bello, Alvaro. 2017. Exploración, conocimiento geográfico y nación: La "creación" de la Patagonia Occidental y Aysén a fines del siglo XIX. En Nuñez, et al edits. *Imaginario geográficos, prácticas y discursos de frontera*. LOM. Santiago de Chile pp 61-86

Arrigoni 1997 Pintando entre lagos y bosques. Las pinturas rupestres del Parque Nacional Los Alerces, Chubut). *Actas y Memorias del XI Congr. Nac. Arq. IV. San Rafael XVI* (1-4): 241-259.

Williams Fernando 2009 La exploración de La Patagonia Central y los mapas de Llwyd Ap Iwan. En H. Mendoza Vargas y C. Lois coords 2009 *Historias de la Cartografía de Iberoamérica*. Inst. Geog. UNAM. México 211 227

Williams Glyn 1969. Welsh Contributions to Exploration in Patagonia. *The Geographical Journal*, 135 (2): 213-227

Roberts, Tegai y Marcelo Gavirati comps. 2008. *Diarios del explorador Llwyd ap Iwan: el desvío del Río Fénix y la colonia galesa de Santa Cruz que pudo ser*. Patagonia Sur Libros y La Bitácora Patagónica, 2008. CABA. 259p.

Moreno Francisco J. P. 1879. *Viaje á la Patagonia Austral: Emprendido bajo los auspicios del gobierno nacional, 1876-1877*. Imprenta de La Nación. Buenos Aires. 464pp

Bertomeu Carlos 1949 *El Perito Moreno - Centinela de la Patagonia*. Ed El Ateneo, Buenos Aires.

Holdich, T. H. 1904. *The countries of the King's Award*. London: Hurst and Blackett, Limited.

Steffen, Hans. 1898. *Viajes i estudios en la rejion hidrográfica del Río Puelo*. Imprenta Cervantes, Santiago de Chile.

FICHA 2. EL TERRITORIO NACIONAL DEL CHUBUT Y EL CENSO NACIONAL DE 1895

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del Valle 16 de Octubre -1902-

En octubre de 1878 se crea la Gobernación de la Patagonia. El gobernador de la Patagonia dependía del Ministerio de Guerra y Marina. Su sede era Mercedes de Patagones. El tratado de límites entre Argentina y Chile de 1881 asegura la posesión argentina de la Patagonia Oriental. Ese mismo año comienza la conquista militar de los territorios que tradicionalmente ocuparon por miles de años los pueblos originarios en las actuales provincias de Río Negro y del Neuquén. Luego ésta se extiende al Chubut hasta fines de 1884.

En octubre de 1884, se establece la jurisdicción estatal y se crean los Territorios Nacionales, que dividen a la Gobernación de la Patagonia en Territorios Nacionales: Río Negro, La Pampa, Neuquén, Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego. En mayo de 1884 asume en Chubut el teniente coronel Luis Jorge Fontana como el primer gobernador del territorio. El gobernador era designado por el Poder Ejecutivo Nacional, con acuerdo del Senado, y duraba tres años en sus funciones.

En esos momentos los conflictos entre el Estado y los inmigrantes galeses son muy fuertes y perduran hasta la visita del presidente Julio Argentino Roca en 1899.

EL CENSO DE 1895

El 1º Censo Nacional se realiza en 1882 y da un total de 1286 habitantes para toda la provincia del Chubut.

El 2º censo nacional —en mayo de 1895— da un total de 3748 habitantes. De este se conservan las cédulas censales y nos brinda mucha información acerca de la población cordillerana. El Gobernador del Territorio del Chubut era Eugenio Tello que realiza un informe muy detallado: *El Chubut y sus primeros colonizadores. Resumen histórico publicado el 10 de julio del 1895*, al levantarse el 2º Censo Nacional.

Este censo considera a los indios como argentinos, o eventualmente chilenos. Los galeses son considerados como ingleses, por su procedencia de Gran Bretaña. Los hijos de estos inmigrantes son considerados argentinos si nacieron en el territorio.

VALLE DE LA COLONIA CHUBUT

Según el Informe del Gobernador Tello de 1896, en el valle, hay tres *pueblitos*: Rawson, capital del Territorio con 369 habitantes, Trelew con 132 y Gaiman con 132; siendo al poniente las poblaciones de Bryn Gwyn y Glindú. El conjunto de estas poblaciones se denomina *Colonia Chubut* con 3.529 habitantes. En el territorio, 735 son *indígenas*, que hacen vida nómada y se debe traerlos gradualmente a la vida civilizada.

Colonia Chubut.



FICHA 2. EL TERRITORIO NACIONAL DEL CHUBUT Y EL CENSO NACIONAL DE 1895

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del Valle 16 de Octubre -1902-

LAS COMPAÑÍAS MINERAS

Hay dos compañías mineras en acción y otra en formación. Dos para la explotación de placeres¹ de oro. El señor Kurt von Heyking es el representante de una de estas sociedades que trabaja actualmente en el Río Corintos, en terreno de don Rafael Igarzábal.

La otra compañía, está representada por el Señor R. Cantalause Para trabajar en el Río Corcovado.

Es indudable que hay oro en proporciones aprovechables, y así lo manifiesta en su informe el explorador señor D. Richards refiriéndose al Río Tecka...

¹ Placeres: arenas donde se encuentran pepitas de oro, usualmente en ríos y arroyos.

COLONIA 16 DE OCTUBRE

DATOS CENSALES

Nacionalidad	Total
Argentinos	159
Chilenos	44
Ingleses	67
Italianos	3
Estadounidenses	9
Alemanes	3
Espanoles	4
Australianos	6
Dinamarqueses	1
Brasileros	2
Suecos	1
Franceses	1

Son en total 300 personas; 206 varones; 94 mujeres y 52 familias.

Los grupos de edad son los siguientes:

Grupo Edad	Total
0-19	132
20-39	110
40-59	49
+ de 60	9



De los 911 pobladores argentinos en el Oeste del Chubut (Fofocahuel, Ranquilhuau; Colonia 16 de Octubre; Tecka y Genoa; Apeleg y Choique Milhahue, Chalía y Confluencia Senguer y Río Mayo) 735 eran *indios* (argentinos). O sea solo 176 argentinos no aborígenes.

FICHA 2. PROPUESTAS DE TRABAJO PARA EL AULA

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del Valle 16 de Octubre -1902-



Consigna de Investigación

Analizar las nacionalidades de los colonos. Buscar en libros, museos locales, o indagar a nuestros padres acerca de las razones de la inmigración.

Consigna de reflexión

Los pueblos originarios son los habitantes ancestrales de estos territorios, por lo tanto no podemos considerarlos migrantes, ni colonos. Reflexionar acerca del lugar de los mismos en el Censo Nacional.



Consigna de Reflexión

Los pueblos originarios son los habitantes ancestrales de estos territorios, por lo tanto no podemos considerarlos migrantes, ni colonos. Reflexionar acerca del lugar de los mismos en el Censo Nacional.



Consigna de Investigación y Producción escrita

Establecer los porcentajes de las distintas nacionalidades. Generar distintos tipos de gráficos, por ej.: de barras, torta, etc

Construir una pirámide de edades y analizarla. En lo posible compararla con una actual de su localidad y analizar las diferencias

Ubicar en un planisferio los distintos países de origen de los colonos.



Consigna de Reflexión

Analizar por qué el censo habla de ingleses y no de galeses. Reflexionar acerca de la categoría argentinos en el censo



Consigna de Investigación y Debate

Sobre la base de esta información, más la pueda recabar cada uno de otras fuentes: ¿Cuáles eran los motivos de las migraciones a fines de 1800 y cuáles son los motivos actuales?

BIBLOGRAFÍA

Caviglia, S.E. 2015 150 Años de Rawson. La Primera Colonia Permanente del Estado Nacional en el Chubut. Ministerio de Educación de la Provincia del Chubut, Rawson. 119 pág..

Novella, María Marta 2005. Composición poblacional del Oeste chubutense según datos nominales del censo de 1895. 115-134 en En Finkelstein Débora y María Marta Novella (comps.). 2005. Poblamiento del Noroeste del Chubut. Aportes para su historia. Esquel: Centro de Investigaciones 'El hombre Patagónico y su Medio'; Fundación Ameghino; Editorial FB. 181 pág..

Tello Eugenio [1895] 1935 El Chubut y sus primeros colonizadores. Resumen histórico publicado el 10 de julio del 1895, al levantarse el 2º Censo Nacional. Imprenta La Cruz del Sur, RAWSON. 76 pág,

CRONOLOGÍA

- 1881. Se suscribe el tratado de límites entre Argentina y Chile que asegura la posesión argentina de la Patagonia Oriental.
- 1885-86. Expedición Gobernador del Territorio Nacional del Chubut, Coronel Luis Jorge Fontana con Colonos. Se conocerá luego como *los Rifleros del Chubut*, Fontana nombra el valle *16 de octubre* [hoy Trevelin].
- Desde 1885. las diferencias limítrofes entre Argentina y Chile generaron la posibilidad de una guerra.
- Mayo de 1902. se firman los *Pactos de Mayo*, que desactivan la carrera armamentista. También se plantea el arbitraje británico para los casos de dificultad en la demarcación material de la línea limítrofe entre ambos países.
- 1902. Argentina y Chile solicitan el arbitrio a Gran Bretaña en relación los Límites todavía no resueltos entre ambos países. El rey Eduardo VII envía una Comisión de Límites a cargo de Thomas Holdich.
- 30 de abril de 1902. La Comisión de Límites se reúne en la Escuela N° 18 en Río Corintos. T. Holdich recibe de manos de los pobladores un acta firmada por ellos pidiendo la culminación del conflicto limítrofe para poder obtener sus títulos de manos del gobierno argentino.*
- 1° de Mayo. La Comisión Británica a cargo de T. Holdich y la Comisión Chilena son homenajeados por Moreno y los colonos. Se graba una inscripción en una piedra que recuerda su paso por el Valle 16 de Octubre.
- Noviembre de 1902. el tribunal arbitral emitió su informe y lo elevó a la consideración del rey Eduardo VII.
- 20 de noviembre de 1902. Se firma, en Londres, la decisión de los árbitros, dictando el laudo con el que se ponía término a la disputa de límites entre Chile y Argentina.

*30 Abril - Día de la Conmemoración del Plebiscito del Valle
16 de Octubre -1902-
(Res. CFE N° 299/16) F.2

FICHA 3. 1902 - LA COMISIÓN DE LÍMITES EN EL VALLE 16 DE OCTUBRE

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del Valle 16 de Octubre -1902-



30 de abril de 1902. Colonos del valle 16 de Octubre reunidos frente la Escuela N°18.

LOS NUEVOS TERRITORIOS Y FRONTERAS

Las fronteras son un inevitable producto del avance de la civilización; son una invención humana no necesariamente respaldada por las disposiciones de la naturaleza... Thomas H. Holdich, perito de Su Majestad Británica

La Geografía legitima la construcción territorial y la integración espacial de la nación, llenando los espacios en *blanco* y los lugares *vacíos*, reconociendo, nombrando, midiendo, dibujando, juntando y articulando los fragmentos dispersos territorio del naciente estado-nación.

Los exploradores nombran el nuevo territorio, como parte de la tarea de demostrar la ocupación efectiva del territorio. También se imagina el futuro de los espacios *vacíos*, su potencial, las posibilidades de progreso y de industria. En la mirada de estos geógrafos la extensa y abigarrada naturaleza se debe rendir ante el avance del progreso abriendo sus recursos a la explotación, el poblamiento y la colonización. En el informe de T. Holdich, se concluye que más allá de las diferencias generadas por el conflicto de límites la única posibilidad de progreso es hacer habitable las *tierras salvajes*.

LA COMISIÓN ARBITRAL DE LÍMITES Y SU VIAJE A LA CORDILLERA PATAGÓNICA

En 1902, ante la inminencia de un conflicto bélico entre ambos países, Argentina y Chile solicitan el arbitrio a Gran Bretaña en relación a los Límites todavía no resueltos. El rey Eduardo VII envía una Comisión de Límites a cargo de Thomas Holdich. Los representantes de la Comisión de Límites que recorrieron la cordillera, junto con sus equipos, eran: Sir Thomas Holdich (por Gran Bretaña); Francisco Pascasio Moreno (por Argentina) y Hans Steffen (por Chile).

Las posiciones de las partes en temas limítrofes eran muy marcadas y hasta irreconciliables: Chile pretendía que la frontera estuviera en divisoria de aguas continentales y Argentina en el encadenamiento principal de los Andes, definido por sus más altas cumbres. Thomas Holdich —árbitro designado por Gran Bretaña— declaró: *No existe un encadenamiento principal de la cordillera para respaldarla. Hay incontables cadenas que corren por toda clase de ángulos inconvenientes y las más elevadas cumbres pueden estar en cualquier lugar; y enfáticamente concluía... No hay una cordillera continua en lugar alguno, ni en la línea argentina ni en la chilena.* Esta información nacida de sus propias observaciones y experiencias en terreno fue trascendental para cuando llegó el momento de tener que proponer una solución en favor de una u otra tesis. Cuando en 1902 se realizó la visita al terreno por parte de la *Comisión de Encuesta* del tribunal arbitral, se debía realizar un recorrido por los sectores en conflicto y sondear cuáles habrían de ser las actitudes de los ocupantes ante la proximidad del laudo.

Las opiniones de los habitantes, aunque no era determinante ni vinculante, eran ciertamente importantes. La mayoría de los pobladores originarios, tehuelches y mapuches; y los colonos galeses y chilenos [ambos inmigrantes con permisos del gobierno argentino] se consideraron a sí mismos *argentinos*.

FICHA 3. 1902 - LA COMISIÓN DE LÍMITES EN EL VALLE 16 DE OCTUBRE

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del Valle 16 de Octubre -1902-

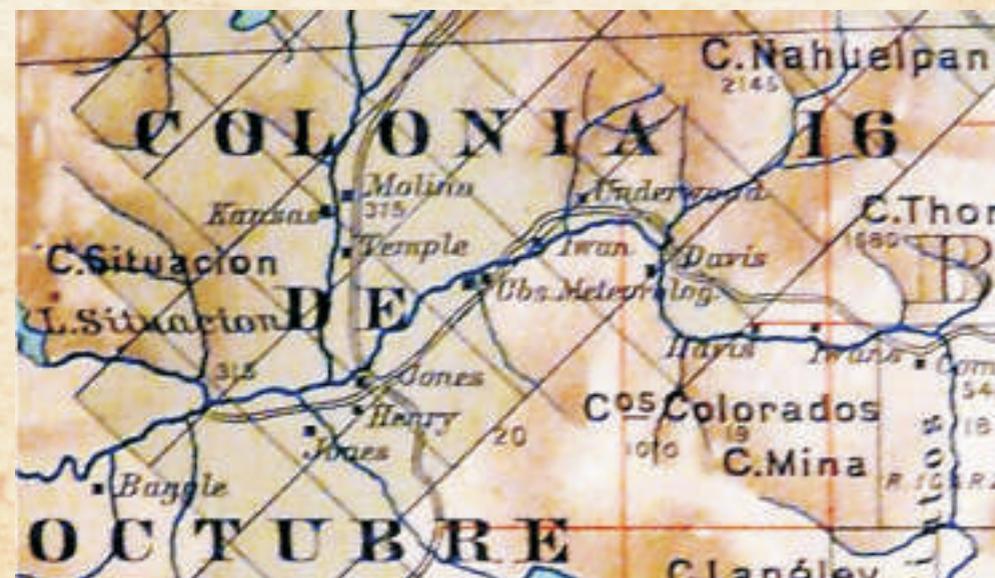
LA COMUNIDAD DE NAHUEL PAN Y EL LAUDO ARBITRAL DE 1902

En muy pocos lugares se hace referencia a la nacionalidad elegida por los pueblos originarios para que el territorio fuera concedido a la Argentina. Negar la participación de las tribus y familias nativas ha sido una constante: ocultando o soslayando incluso, datos que están al alcance de cualquier lector curioso, como por ejemplo los datos del censo del año 1895 que afirma que *había por esta zona 944 habitantes, 85 casas*. Pero dentro de estos 944 habitantes *se incluían alrededor de 500 indios y chilenos*. Los indios y los colonos chilenos eran mayoría, los colonos galeses en su mayoría tenían residencia en Rawson y no eran más de un centenar los que vivían permanentemente asentados en la Colonia 16 de Octubre. Ese centenar, más los colonos chilenos y la argentinidad manifiesta de los habitantes originarios que poblaban la región fueron las razones que inclinaron el fallo arbitral, en favor de que la Argentina quedara en posesión de los valles en litigio. (Díaz 2007)

Posteriormente se concedieron los campos, se establece que en las *reservas indígenas* del sur, de los 51 ocupantes de esos campos 33 son argentinos, 14 indígenas chilenos, 2 argentinos no aborígenes y 2 europeos. Vale decir que reconoce que dos tercios de esa comunidad eran argentinos.

La Comisión Honoraria de Reducción de Indios que preside el doctor J. A. Domínguez, dice en su informe presentado *El delegado arbitral de su Majestad Británica, el Rey Eduardo VII, en la cuestión de límites argentino - chileno, Coronel Sir Thomas Holdich, encontró en las tierras en litigio con el gobierno de la República de Chile —Boquete Nahuelpan— punto de la disidencia chileno argentina N°292 de la Comisión Chilena, que fue adjudicada a la Nación en virtud de la nacionalidad declarada por sus moradores, tribu del cacique Francisco Nahuelpan, uti possidetis, razón única que motivó la adjudicación de muchos sitios, sea a la Argentina como a Chile*. (En Díaz 2007)

Uti possidetis, significado: *como tu poseías, [continuarás poseyendo]*
Muchos de ellos habían servido como baqueanos a las distintas expediciones de la Comisión de Límites del estado Nacional.
Plácenos destacar que el representante inglés, durante su minucioso estudio de la zona, a la que prestó especial atención, recogió dos testimonios de extraordinario valor para determinar la orientación de su fallo. Los colonos galeses, ... cuando el árbitro inglés les consultó bajo que soberanía entendían haber vivido en la colonia 16 de Octubre, todos, sin vacilar, respondieron que habían llegado y permanecido allí bajo la protección del gobierno argentino y a la sombra de su pabellón. ... Otro testimonio fue dado por la tribu del cacique Nahuel Pan, instalada por concesión oficial que gestionara el propio Moreno, en los campos adyacentes a Esquel. (en Bertomeu, 1949)



FICHA 3. 1902 - LA COMISIÓN DE LÍMITES EN EL VALLE 16 DE OCTUBRE

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del
Valle 16 de Octubre -1902-

EL RELATO DE THOMAS HOLDICH -ÁRBITRO DE GRAN BRETAÑA -

Valle de Cholila. Había numerosos asentamientos humanos (chilenos y argentinos) con grandes manadas. ...

A diez millas de la Colonia, nos encontramos con una delegación montada de los principales colonos (Joneses, Williamses y Roberts), que hablaban tanto inglés como galés, y nos dieron la bienvenida formaba parte del territorio en disputa, pronto se asignaría a un gobierno fijo y obtendría todas las ventajas de una política de tierras definida y resuelta. Ahora, con arcos triunfales y decoraciones y la reunión de todo el clan galés, se combinaron para dar la bienvenida a los primeros oficiales ingleses que habían visitado su asentamiento. ...



Arco triunfal de recepción a la comitiva con la bandera Argentina y cartel que dice *Welcome* (bienvenidos). Fiori y De Vera 2002:21

La colonia incluye unos 200 o 300 colonos galeses además de otros, entre los cuales hay familias chilenas. ...

Hasta el momento, los galeses habían vivido libres de impuestos y habían administrado los negocios públicos de su pequeña comunidad siguiendo los principios de las reglas estrictamente locales. Ahora se vieron obligados a reconocer al gobierno argentino. No había nadie a quien pudieran apelar, sino su propia tierra abandonada que habían repudiado [se refiere a Gales en Gran Bretaña], por lo que dejaron de lado sus derechos de nacimiento y se convirtieron en sujetos argentinos. Chubut se convirtió en un territorio administrado por el gobierno nacional, se impusieron impuestos y los funcionarios del gobierno controlaron la colonia y aplicaron la ley para el servicio militar obligatorio en la Guardia Nacional, seleccionando el domingo como el día regular para el desfile, siguiendo la costumbre habitual de la república. ...

[refiriéndose a los colonos galeses] De las personas mayores, algunas pueden haber jurado lealtad [a la república Argentina], otras probablemente no, y de la parte más joven de la comunidad, todos los nacidos en el país, que por lo tanto tendrían menos de treinta y siete años, son, sin duda, sujetos argentinos. ... Las antiguas tribus tehuelches que alguna vez hicieron suyos estos cotos de caza felices. Ahora son colonos, poseen reservas y, a menudo, poseen una considerable cantidad de cabezas de ganado, ... Todavía hay mucho espacio para ellos. (Holdich, 1904)

FICHA 3. 1902 - LA COMISIÓN DE LÍMITES EN EL VALLE 16 DE OCTUBRE

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del
Valle 16 de Octubre -1902-

EL RELATO DE HANS STEFFEN - CHILE -

Carta que Steffen envía el 1º de mayo desde la Colonia 16 de Octubre a su gobierno:

Es evidente que el señor delegado inglés —como lo hizo ya en última esperanza— atribuye mucha importancia a la ocupación de los terrenos disputados, pues se suele informar cuidadosamente sobre la nacionalidad de los colonos, sus títulos de propiedad, las construcciones de casas y trabajo de campo realizados por ellos, los mercados donde compran sus provisiones y venden sus productos, los caminos que usan en sus viajes etc.

En el Valle Nuevo [Hoy El Bolsón y Lago Puelo]

Al fin ... divisamos a poca distancia de nosotros dos ranchos, medio ocultos en un bosquecillo de cedros, ... nos recibieron con la más franca hospitalidad. Supimos que habíamos llegado a una pequeña colonia, fundada aquí hace dos años por chilenos con autorización de las autoridades argentinas, y aceptamos el nombre de Valle Nuevo con que ellos designaban la localidad. ... su única comunicación con el resto del mundo va por los boquetes orientales de la cordillera hacia la pampa argentina.

En la Colonia 16 de Octubre

Nuestra comisión fue recibida, al entrar en el terreno de la colonia propiamente tal, por los ingenieros argentinos ... Además, el coronel Holdich y el perito argentino [Moreno] fueron saludados especialmente por una diputación de los colonos galenses que los acompañaron hasta la casa del señor Martín Underwood, colono más prestigioso del valle, donde se les había preparado alojamiento. Entre las festividades organizadas por los colonos con motivo de la visita de la comisión, la más significativa tuvo lugar en la tarde del día 30, en el edificio de la escuela, con asistencia de unas cien personas, casi exclusivamente galenses. ...

La fiesta comenzó cantando todos una canción compuesta ad hoc, en el idioma (celta) de los galenses, en que se daba la bienvenida al coronel Holdich y comitiva; enseguida el maestro de escuela leyó una exposición en idioma inglés, firmada por numerosos pobladores de la colonia, en que expresaban el deseo de ver el litigio de límites resuelto a la brevedad posible, para poder dedicarse sin temores ni zozobras al cultivo de sus campos, construcción de casas, etc. Agregaban que el gobierno argentino no podía dar a la colonia el desarrollo deseable, mientras la cuestión del deslinde no estuviera arreglada definitivamente, y concluyeron manifestando la esperanza que tanto el Perito argentino como los delegados chilenos darían al coronel Holdich todas las facilidades para llevar a cabo su misión. (Steffen 1898: 43)

FICHA 3. 1902 - LA COMISIÓN DE LÍMITES EN EL VALLE 16 DE OCTUBRE

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del Valle 16 de Octubre -1902-

EL RELATO ARGENTINO

El corresponsal del diario *La Nación*, desde el valle *16 de Octubre*, publicaba el 10 de mayo de 1902:

Los habitantes de esta colonia hemos recibido con toda esplendidez a los distinguidos viajeros. En el local de la escuela nacional se organizó un concierto en honor del delegado británico. Sir T. Holdich fue obsequiado con un té, cantándose antes del concierto el Himno Nacional. El coronel Holdich en su visita a la escuela ha podido apreciar las comodidades de que gozan los esforzados pobladores de esta colonia. Los viajeros visitaron también algunas chacras, donde sir Thomas fue objeto de una entusiasta manifestación ...

El 14 de mayo, el diario *La Nación* amplía sus informes sobre la visita de Holdich:

En la Colonia 16 de Octubre - La Visita del Coronel Holdich - Discurso del mismo. -

... En la fiesta que le fue ofrecida el día 30 del citado mes en la escuela nacional de la colonia, fuéle dirigido al coronel Holdich un discurso en que los colonos hicieron constar su agradecimiento al gobierno argentino por la ayuda que les había prestado, agregando que si ésta no había sido mayor, se debía a las condiciones anormales de la cuestión de límites, lo que les impedía también ampliar sus construcciones y dar mayor desarrollo a sus cultivos, como deseaban.

El Coronel Hoidich les contestó con hermosas frases, manifestando su sincero agradecimiento por los agasajos de que lo habían objeto los colonos. Hizo presente que la Colonia 16 de Octubre era una hermosa rama de la del Chubut, erigida en su concepto, en el paraje más aparente para aplicar sus meritorias iniciativas. Les habló de la patria lejana, del pequeño Gales, al que le recordaban las montañas y colinas que rodeaban el valle.

EL RESULTADO DEL LAUDO ARBITRAL

Fue así que, de norte a sur la traza del laudo —en este sector— dejó para Argentina las cuencas o cabeceras superiores de los ríos Manso, Puelo, Futaleufú, Palena-Carrenleufú y Pico o Figueroa, donde se incluían las colonias argentinas *16 de Octubre* [hoy Trevelin], *Valle Nuevo* [hoy valles de El Bolsón, Puelo y El Hoyo], *Epuén*, *Cholila* y otras. En cambio, desde la vecindad del cerro Steffen (aproximadamente 44°24' S), se ajustó a la divisoria continental de las aguas, dejando para Chile la totalidad de los hoyos de los ríos *Cisnes*, *Mañihuales*, *Ñirehuao*, *Coyhaique* y *Simpson*, que confluyen los cuatro últimos en la mayor del *Aysén*, con la sola excepción de las nacientes del *Simpson* (valle Huemules) que se adjudicaron a Argentina (allí estaban la *colonia Koslowsky*).

La corona Británica había querido hacer de ese modo un fallo equitativo para las partes. De un total de 94.140 km² comprendidos entre las dos líneas, argentina y chilena, 54.225 se adjudicaron a Chile y 39.915 a Argentina.

FICHA 3. PROPUESTAS DE TRABAJO PARA EL AULA

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del Valle 16 de Octubre -1902-



Consigna de Observar (imagen)

Fotografía: Colonos del valle 16 de Octubre reunidos frente la Escuela N°18

Que ocurrió el 30 de abril de 1902 en el Río Corintos

¿Quiénes son los que posan en la fotografía?

¿Quién/es faltan en esa imagen? ¿por qué imaginas que no están?

¿Por qué era importante esa reunión?

Fotografía: Arco triunfal de recepción a la comitiva con la bandera Argentina

¿Quiénes son los que arriban a este lugar? ¿por qué razones llegan hasta allí?

¿Cuál es motivo del arco triunfal?

Por qué piensan que está allí la bandera argentina y el cartel en inglés dice welcome (bienvenidos)



Consigna de Investigación y Producción

Es importante conocer los argumentos del conflicto limítrofe entre Argentina y Chile. Sugerimos volcar en un mapa cuales eran las pretensiones de cada uno de los países y luego el resultado del Laudo Arbitral.



Consigna de Debate

Se puede realizar un debate, en que cada grupo argumente en relación a la postura de Chile y de Argentina. Un tercer grupo deberá ser moderador. Deberán llegar a un acuerdo fundamentado y consensuado.



Consigna de Investigación

Averiguar cuando comienzan los conflictos limítrofes y porqué se llega a establecer una comisión arbitral.

Se puede buscar material acerca de los conflictos limítrofes que aún perduran con los países vecinos.



Consigna de Reflexión y Producción

Después de leer atentamente los testimonios de las partes. Intentar dilucidar cuales fueron los criterios para establecer los límites.

Analizar quienes son los diferentes pobladores de estos territorios, su rol e intereses que tuvo cada uno de ellos en este conflicto.

BIBLIOGRAFÍA

Bello, Alvaro. 2017. Exploración, conocimiento geográfico y nación: La "creación" de la Patagonia Occidental y Aysén a fines del siglo XIX. En Nuñez, et al edits. **Imaginario geográficos, prácticas y discursos de frontera..** LOM. Santiago de Chile pp 61-86

Bertomeu Carlos 1949 *El Perito Moreno - Centinela de la Patagonia*. Ed El Ateneo, Buenos Aires.

Díaz Chele 2007. 1937 *El Desalojo De La Tribu Nahuelpan*. Ed Musiquel. Esquel

Finkelstein Débora y María Marta Novella (comps.). 2005. *Poblamiento del Noroeste del Chubut*. Fundación Ameghino; Editorial FB.

Fiori Jorge y Gustavo De Vera. 2002. *1902*. Municipalidad de Trevelin, Chubut.

Fiori, Jorge y De Vera, Gustavo 2002. *Trevelin*. Municipalidad de Trevelin, Chubut.

Holdich, T. H. 1904. *The countries of the King's Award*. London: Hurst and Blackett, Limited.

Holdich, T. H. 1916. *Political frontiers and boundary making*. London: MacMillan and Co., Limited.

Martinic, Mateo. 2014. *De la trapananda al Aysén*. 2ªed. Ediciones Fundación Río Baker. Santiago, Chile

Steffen, Hans. 1898. *Viajes i estudios en la rejion hidrográfica del Río Puelo*.

Imprenta Cervantes, Santiago de Chile.

CRONOLOGÍA

1885. Expedición Gobernador del Territorio Nacional del Chubut, Coronel Luis Jorge Fontana junto a Colonos hacia la Cordillera. Nombran al nombra el valle "16 de octubre" [hoy valle de Tevelin] en alusión a esa fecha de 1884 en que el Congreso Argentino sancionó la ley de creación de los Territorios Nacionales.

1894. En el Río Corintos, en la Capilla de palos de Ciprés funciona la escuela dominical. El maestro es T.G. Prichard es contratado como maestro por los inmigrantes galeses para enseñar a sus niñas/os.

1º en 1895. Es creada la Escuela N° 18 por decreto del Consejo Nacional de Educación. T.G. Prichard es confirmado como maestro nacional.

1896. Juan Waag, expedicionario de la Comisión de Límites encarga a Pritchard llevar un registro meteorológico e instala una serie de instrumentos.

1896. La crecida del río Corintos arrasa la capilla y el cementerio. Se construye una nueva muy cerca de la actual capilla Bethel de Trevelin.

En inmediaciones del Río Corintos -Villa Repentina- se construye el edificio propio de la Escuela N°18 .

1898. Al maestro Pritchard lo sucede Leonardo Jones llegado de Gales, que muere ahogado en la inundación de 1899.

1899. Arriba Antonio Molins, el primer maestro argentino.

1900. Lo sucede Owen Williams, británico, que dictaba las clases en castellano. Continúa hasta 1916.

1901. La escuela se traslada a la legua 15 cerca de su lugar actual. El edificio era de pared francesa, techo de paja y piso de madera de ciprés. Fue construida por los vecinos y cedida gratuitamente al Consejo Nacional de Educación.

1902. Allí se recibe a la Comisión Arbitral de Límites el 30 de abril.

1989. Cierra la escuela.

FICHA 4. 30 DE ABRIL DE 1902. LA ESCUELA NRO. 18 Y LA RECEPCIÓN DE LA COMISIÓN DE LÍMITES.

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del Valle 16 de Octubre -1902-



Una de las imágenes más antiguas conocidas de la Escuela N°18 con el maestro Owen Williams. [tomada entre 1900-1905]. Archivo Museo Regional Gaiman.

LOS INICIOS DE LA ESCUELA EN EL VALLE 16 DE OCTUBRE

COMIENZO DEL MOVIMIENTO RELIGIOSO EN "BRO HYDREF" (Prado de otoño), en la actualidad "Colonia 16 de Octubre".

En el año 1896 la enseñanza de los niños era un problema que urgía resolver, no había escuelas, los niños crecían sin la educación adecuada, algunos enviaban sus hijos al "Valle" para que los examinaran en los centros de estudio. En este caso también se les prometió enviar un maestro, siempre y cuando levantarán un edificio adecuado para la enseñanza. Aquellas familias que habían llegado en 1894 se habían desparramado, a algunas les había correspondido tierras cerca de Esquel, esto hizo que la Escuela Dominical se desintegrara a tal punto que tendía a desaparecer y como el precario edificio se encontraba deteriorado resolvieron levantar otro en la elevación que ocupa actualmente la Capilla Bethel, donde funcionaría la escuela y también la dominical. Esta construcción

de adobes, tenía adosados los bancos a la pared, evitando así las espalderas, eran de madera las puertas mesas y ventanas, éstas con vidrios.

En 1897, se inauguró la escuela teniendo por maestro al señor T. G. Pritchard, traía un currículo muy bueno y permaneció dos años. Lo reemplazó el señor Llewelyn Jones, hombre joven venido del "Valle", donde era muy conceptuado. Además de enseñar a los niños colaboraba mucho con la Capilla, pero se ahogó cruzando el río en tiempo de inundación, para desgracia de los niños y de la Iglesia. (Jones, 2008).



Maestro D.T.G. Prichards. Al fondo manto de pieles de zorrino, seguramente de factura tehuelche. Museo Escuela N°18, Río Corintos. Dirección Municipal de Cultura, Trevelin.

Las capillas fueron muchas veces utilizadas como escuelas, y también algunas escuelas a veces como escuelas dominicales. Con el avance de las escuelas nacionales y la enseñanza en idioma nacional, las capillas dejaron de ser escuelas. Pero las capillas continuaron siendo el centro para la preservación de su lengua y su cultura y el ámbito de lucha de dos sistemas simbólicos competitivos: el de los colonos y el que el Estado intentaba imponerles (Bjerg 2003.)

A fines del siglo XIX, y por más que el gobierno argentino pretendiera que la lengua en las escuelas fuese el español, no podía lograrlo, pues los padres se oponían y la mayoría de los maestros eran galeses. Los inspectores nacionales de escuela jugaron un rol muy importante en este tema, y planificaron estrategias para poco a poco ir desplazando a los maestros que no hablaran español, no tuvieran formación y no inculcaran la 'argentinidad'. El nuevo Estado intenta disolver las identidades locales como en un *crisol de razas* para conformar una nación homogénea, la escuela se encargaría de normalizar esta situación.

FICHA 4. 30 DE ABRIL DE 1902. LA ESCUELA NRO. 18 Y LA RECEPCIÓN DE LA COMISIÓN DE LÍMITES.

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del Valle 16 de Octubre -1902-

ESCUELAS EN 1895

El Inspector Díaz realiza su viaje de inspección al Chubut entre marzo y abril y visita 6 escuelas en el Chubut. Allí hace una consideración acerca de las escuelas: *La escuela primaria perfecta es un mito; nadie la conoce sino por el pensamiento. En ninguna ciudad, en ningún pueblo, en ningún país existe: no la busquéis, pues, en las gobernaciones. La escuela más ó menos buena es la humana. [...]*

Vincula el atraso de las escuelas a la desvinculación de Buenos Aires. Ve a la escuela como un instrumento de asimilación.

Falta absoluta de maestros competentes; escasez de recursos pecuniarios, vecindarios pobres que todo lo esperan del gobierno sin sacrificarse ni velar por la escuela; atraso social y material en los pueblos, villas y aldeas; grandes distancias y desiertos que aíslan las poblaciones con respecto al centro vital de la Nación; he ahí las principales causas del atraso de la escuela pionner de las Gobernaciones.

[...] el que compare el presente y el pasado de las gobernaciones que hace apenas diez años estaban casi todas en poder de los bárbaros, [...].

Entre las muchas dificultades que se oponen a la prosperidad de la escuela argentina en las gobernaciones, es sin duda la falta de asimilación al país de grandes masas de inmigrantes que se han conservado puras en medios de los desiertos, con sus hábitos, creencias, inclinaciones y caprichos.

Ahí están los galenses del Chubut y los chilenos del Neuquén.

¿Es fácil abrir paso a la escuela argentina en el Chubut, cuyos habitantes hablan exclusivamente el galense y no carecen de caprichos singulares como buenos hijos que son de la Gran Bretaña? ¿De dónde se saca maestros de habla española que posean el galense, único idioma que entienden los escolares?

Ved, pues cómo sería la tarea; pero creed, a la vez, que no faltan fuerzas para realizarla más pronto, o más tarde.

En 1895 en el chubut funcionaban las escuelad de Rawson (Nacional, desde 1878); Gaiman (Nacional, desde 1884); Bryn Gwyn (Nacional, desde 1893); Trelew (*Galense*, desde 23 jul 1895). Allí figuran también la de la Colonia 16 de Octubre fundada el 1º enero 1895 pero que No mandó plan. Como encargado del consejo Escolar había sido designado Juan Thomas.

El Inspector Díaz propone abrir enseguida la de *Colonia 16 de Octubre* (Maestro D.T.G. Prichards), ya creadas ese año por la ley de presupuesto.

En 1896 la escuela Mixta Col°16 de Oct figura con el N°6 con 24 inscriptos (19 varones y 5 mujeres); con una asistencia media de 18 alumnos.

En 1903 ya se mencionan 18 escuelas en el territorio del Chubut, y la creación de nuevas escuelas se *Pidió la creación de las escuelas de Cushamen y Esquel.*

El maestro Owen Williams en respuesta a una circular dice acerca de la Escuela N°18.

Colonia 16 de Octubre -año 1903-

El acceso a la escuela es para la mayor parte de los niños de aquí una tarea laboriosa, porque se ven obligados a recorrer las distancias a caballo, por campo sin camino, cruzando ríos, subiendo y bajando montañas para llegar a la escuela. El clima también afecta la escuela, y debido a él muchos niños se abstienen de asistir, especialmente al principio y al fin del año escolar. La distancia y el clima impiden que concurren muchos niños de seis a siete años de edad. Vienen a la escuela cuando saben manejar un caballo. Los que asisten tres o cuatro años consecutivos son muy pocos; y una vez que se retiran de la escuela, van con poco o mucho, sin esperanza de continuar el aprendizaje.

Una escuela rural, como ésta, debe limitarse a las materias más prácticas del programa, ayudarán a niños en la lucha de la vida, en este campo de su batalla. Además de los ramos instrumentales, debe enseñarse con preferencia, el idioma nacional, la geografía y de historia patria.

FICHA 4. 30 DE ABRIL DE 1902. LA ESCUELA NRO. 18 Y LA RECEPCIÓN DE LA COMISIÓN DE LÍMITES.

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del Valle 16 de Octubre -1902-

LA ESCUELA NRO. 18 Y LA RECEPCIÓN DE LA COMISIÓN DE LÍMITES: 30 DE ABRIL DE 1902-

En 1902, ante la inminencia de un conflicto bélico, Argentina y Chile solicitan el arbitrio a Gran Bretaña en relación los Límites todavía no resueltos entre ambos países. El rey Eduardo VII envía una Comisión de Límites a cargo de Thomas Holdich.

El 30 de abril de 1902 la Comisión de Límites se reúne en la Escuela nº 18 Río Corintos. Thomas Holdich recibe de manos de los pobladores un acta firmada por ellos pidiendo la culminación del conflicto limítrofe para poder obtener sus títulos de manos del gobierno argentino.

El Mismo Hecho relatado por los tres representantes de la Comisión de Límites



Té-concierto ofrecido en homenaje a Thomas Holdich en la Escuela Nacional de la Colonia. Diario *La Nación* 6 de junio de 1902

Versión Argentina (se piensa que pudo haber sido Perito Moreno)

*Los habitantes de esta colonia hemos recibido con toda esplendidez a los distinguidos viajeros. En el local de la escuela nacional se organizó un concierto en honor del delegado británico. Sir T. Holdich fue obsequiado con un té, cantándose antes del concierto el Himno Nacional. Corresponsal diario *La Nación* 10 mayo 1902 (en Fiori y de Vera 2002: 36)*

Thomas Holdich (Gran Bretaña)

Visité la escuela, donde vi a la multitud de niños más alegres y limpios que había visto durante mucho tiempo. Después de un buen viejo galés. El bardo local me dio la bienvenida a la costumbre, pero lamento que sus inspiraciones fue tan perdida, como una vez se recitó en mi honor una oda afgana en los confines de la frontera india. Había un aire general de satisfacción sobre la Colonia, si no de gran prosperidad.. (Holdich 1904: 344)

Entre las festividades organizadas por los colonos con motivo de la visita de la comisión, la más significativa tuvo lugar en la tarde del día 30, en el edificio de la escuela, con asistencia de unas cien personas, casi exclusivamente galenses.

Hans Steffen (Chile)

La fiesta comenzó cantando todos una canción compuesta ad hoc, en el idioma (celta) de los galenses, en que se daba la bienvenida al coronel Holdich y comitiva; enseguida el maestro de escuela leyó una exposición en idioma inglés, firmada por numerosos pobladores de la colonia, en que expresaban el deseo de ver el litigio de límites resuelto a la brevedad posible, para poder dedicarse sin temores ni zozobras al cultivo de sus campos, construcción de casas, etc.

(Steffen II:397)

FICHA 4. PROPUESTAS DE TRABAJO PARA EL AULA

30 DE ABRIL

Día de la Conmemoración del plebiscito del Valle 16 de Octubre -1902-



Consigna de Observar (imagen)

Que ocurrió el 30 de abril de 1902 en la Escuela N° 18

¿Quiénes eran los niños/as de la fotografía?

¿En qué idioma/s hablarían? Explicar por qué.

¿Qué lugar ocupa la bandera argentina? Por qué crees que es así

¿Por qué hay una escuela en este momento en el Valle 16 de Octubre?

¿Cómo se imagina que sería una clase en esa época?



Consigna de Investigación

Averiguar que otras escuelas se abrieron en la región en estos años. Porque piensan que era importante que se abrieran estas escuelas.



Consigna de Reflexión y Producción

Después de leer atentamente los testimonios y analizar las imágenes. Argumentar acerca de los motivos de la elección de la escuela para recibir a los miembros del Laudo Arbitral.



Consigna de Investigación

Averiguar acerca de Thomas Holdich y porqué estaba en la Escuela ese 30 de Abril de 1902.



Consigna de Reflexión Grupal

Es importante conocer porqué había conflicto limítrofe entre Argentina y Chile. Recabar información acerca de los mismos. Reflexionar acerca de los modos de resolución de conflictos.

¿Qué podemos aprender acerca de los modos de resolución de conflictos?

BIBLOGRAFÍA

Bjerg, María M.. 2003. La inmigración galesa en el Chubut. En Priamo Luis. 2003. *Una Frontera Lejana..* Fundación Antorchas Bs As Pp 21-33

Caviglia, Sergio Esteban. 2011. *La Educación en el Chubut 1810-1916*. Rawson : Ministerio de Educación de la Provincia de Chubut, 2011. 340 p.

Fiori Jorge y Gustavo De Vera. 2002. *1902 El protagonismo de los colonos galeses en la frontera argentino-chilena*. Municipalidad de Trevelin, Chubut. 190 pp

Holdich, Thomas Hungerford 1904 *The countries of the King's award*. London, Hurst. 450 pp

Jones, Edi Dorian. 1999. *Capillas Galesas en Chubut*, Edición del Autor.

Equipo CPIE

Coordinación:
Paola Orihuela

Área de Diseño:
Christian B. Sar
Gabriela Schanz.

**Investigación, compilación
y Redacción:**
Sergio. E. Caviglia



Ministerio de Educación
Gobierno del Chubut



Centro
Provincial de
Información Educativa